

<<李尔王>>

图书基本信息

书名：<<李尔王>>

13位ISBN编号：9787532758470

10位ISBN编号：7532758478

出版时间：2012-8

出版时间：上海译文出版社

作者：[英] 莎士比亚

页数：334

字数：116000

译者：孙大雨

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<李尔王>>

### 内容概要

威廉·莎士比亚，英国文艺复兴时期最伟大的剧作家、诗人，欧洲文艺复兴时期人文主义文学的集大成者。

他是一位空前也可说绝后的伟大戏剧诗人，是有史以来全世界最伟大的文豪。

中英双语插图珍藏本“莎士比亚四大悲剧”系列单行本，除收入莎剧原文之外，每部剧作还收入约翰·吉尔伯特爵士绘制的精美插图几十帧，以期满足读者研读莎剧、赏玩插图、图书收藏的需要。

这本《李尔王(双语插图珍藏本)(精)》是其中一册。

《李尔王(双语插图珍藏本)(精)》讲述了这么个故事：年事已高的李尔王意欲把国土分给3个女儿，口蜜腹剑的大女儿高纳里尔和二女儿里根赢其宠信而瓜分国土，小女儿考狄利娅却因不愿阿谀奉承而一无所得。

前来求婚的法兰西国王慧眼识人，娶考狄利娅为皇后。

李尔王离位，大女儿和二女儿居然不给她栖身之地，当年的国王只好到荒郊野外……

<<李尔王>>

书籍目录

李尔王  
THE TRAGEDY OF KING LEAR

## &lt;&lt;李尔王&gt;&gt;

## 章节摘录

葛洛斯忒 你以为这样吗？

蔼特孟 要是大人觉得合式，在听得见我们谈论这事的地点我把您藏了起来，那时候您亲自耳闻了证据，便可以完全知道；这事不用耽搁时间，就在今晚上可以做到。

葛洛斯忒 他不会是这样一个怪物似的——蔼特孟 当然不会。

葛洛斯忒 对待他的父亲；我爱他得那么温存；那么全心全力地爱他。

我对天地赌咒！

蔼特孟 找他出来；我要你去替我弄清楚他的底细；你自己去见机行事好了。

为解决这个疑难，我宁愿把地位财产全都不要。

蔼特孟 我就去寻他，父亲，随机应变地去办事，再来让您知道。

葛洛斯忒 近来这些日食月食不是好兆；虽然格致学上可以如此这般地解释，可是到头来我们大家还是遭了它们的殃；爱情冷了，友谊中断了，兄弟间失了和睦；城里有兵变；乡下有扰乱；宫中有叛逆；而父子间的关系破裂掉。

我的这个坏蛋就中了这兆头；这是儿子跟父亲过不去：国王违反了他本性的慈爱；那是父亲对孩子不好。

最好的日子我们见过了；如今是阴谋，虚伪，叛逆和一切有破坏性的骚扰很不安静地送我们去世。

把这个坏蛋找出来，蔼特孟；那不会叫你吃亏的；跟我小心着去干吧。

还有那性情高贵心地真实的铿德给流放了出去！

他的罪过只是诚实！

真奇怪。

蔼特孟 这世界真叫做活该上当，我们要是遇到了运气不好，——那往往是我们自己的行为不检点，——我们便会把晦气往太阳，月亮，和星子身上一推；仿佛我们是命里注定了的坏蛋，天意叫我们做傻瓜，交了做恶人，偷儿，和反贼的星宿，星命气数间逃不掉要成醉鬼，要撒谎，要奸淫；所有一切只要有我们的地方，都怪天命。

人那个王八羔子真会推掉责任，不说自己性子淫，倒去责备一颗星！

我母亲同父亲在龙星尾巴下结了我的胎，我的生日又归算在大熊星底下；因此我使得又粗鲁，又淫荡。

呸，即使天上最贞洁不过的星子照在我给他们私生的时辰上，我还是跟我现在一个样。

蔼特加——【蔼特加上。

他来得正好，活像旧式喜剧里快要收场时那紧张的情节一样。

我出场扮演的模样是愁眉苦脸，还得像疯叫花汤姆似的长吁短叹着。

唉，这些日食月食便是这些东崩西裂的预兆！

fa, sol, la, Hli。

蔼特加 怎么了，蔼特孟兄弟！

你这么一本正经在冥想些什么？

蔼特孟 我正想起了前儿念到的一个预言，说是这些日食月食就主有什么事情要跟着来。

蔼特加 你可是在这件事上用功夫吗？

蔼特孟 让我告诉你，他预言的那些结局不幸都应验了；比如说，亲子间反常的变故；死亡，饥荒，旧交的中断；国家的分裂，对国王贵族们的威吓和毁谤；用不到的猜疑，亲人被流放，军队给解散，婚姻被破坏，和诸如此类的事变。

蔼特加 你变成一个占星的术士有多久了？

蔼特孟 得了，得了，你最近看见父亲是什么时候？

蔼特加 昨天晚上。

蔼特孟 跟他说了话没有？

蔼特加 说的，连说了有两个钟点。

蔼特孟 是好好分手的吗？

<<李尔王>>

他说话里头和脸上不见有什么不高兴吗？

葛特加 一点也没有。

葛特孟 你想一下有什么事许是得罪了他；我劝你暂且别到他跟前去，过些时候等他的气渐渐平了下去再说，眼前他真是一团火，就是害了你的性命也不能叫他息怒。

葛特加 有坏蛋促狭了我。

葛特孟 我也怕是这样。

我劝你耐着点性子，等他把恼怒放平静些再理会，并且依我说，你还是到我那里躲一下好，机会巧我可以到那边领你去听到父亲亲自说的话。

我劝你就去；钥匙在这儿。

你要是出去，还得带着武器。

葛特加 带着武器，兄弟？

葛特孟 哥哥，我劝你都是为你好；你得带着武器；要是他对你有什么好意，我就不是老实人。

我把见到听到的告诉了你；可是只约略告诉你一点，实在的情景可怕到怎样还没有说呢；我劝你就走。

葛特加 我能马上听你的信息吗？

葛特孟 这个我会替你办。

——[葛特加下。

一个轻易听信人言的父亲，加上了一个心地高贵的哥哥。

他天陛绝不会伤人，因此他对人也毫无疑忌；他那么愚蠢的诚实正好让我使权谋去从容摆布。

我知道怎样办了。

我生来既没有地土，就让我施展些智谋，用些计；只要调度得合式，什么都可以。

P28-31

<<李尔王>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>